59 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES Del 10 al 17 de agosto **ALDERDI EDER 22:45**

14 LUIGI DI MATTEO FIREWORKS Italia

unificación de Italia. Después de continuar con éxito su acti-

vidad pirotécnica fuera de Campania, la empresa participó

Siempre comprometida con la búsqueda de meioras en el arte

Pirotecnia Valenciana participó por primera vez en nuestro con-

siguió la Concha de Plata y este año participará en el concurso

en su condición de ganador de la Concha de Oro del certamen

celebrado en 2023. Esta joven pirotecnia ha sido también galar-

de Fuegos Artificiales de Tarragona y en 2022 consiguió el pri-

Empresa nacida en Madrid en la década de los ochenta del

siglo pasado. Su fundador D. José Luis Giménez Privado.

el diseño y disparo en una de las más importantes firmas piro-

técnicas de España. Emprendedor y dinámico decidió mon-

tar su propia industria pirotécnica, ubicándola en la localidad

madrileña de Villarejo de Salvanés. Día a día ha ido ampliando

horizontes consiguiendo finalmente abrirse un hueco impor-

tante dentro del sector y situando a Pirotecnia Vulcano como

cionales, piromusicales, secuenciales, así como también en

obtuvieron la Concha de Bronce en 2014 y la de Plata en 2019.

Fundada en 1948. Pirotecnia Oleirense es hoy una empresa y

una marca de reconocido prestigio, avalada por el éxito acumulado en casi 7 décadas de dedicación al sector en Portugal.

El epicentro de toda su acción se ubica principalmente en el cen-

tro y sur de Portugal, sin embargo, su éxito proviene sin duda del valor que logró agregar a los más diversos eventos nacionales en

los que participó, de norte a sur del país, incluvendo las regiones

El Grupo Luso Pirotecnia, del que Pirotecnia Oleirense forma

parte desde sus inicios, como empresa fundadora, supone un hito

importante en la trayectoria de la compañía. El hecho de ser funda-

dor del mayor grupo del sector en Portugal, una marca de referen-

cia con valor y prestigio internacional, confirma y también garantiza

Entre los numerosos piromusicales realizados por Oleirense

destaca el producido en 2016 con motivo de la celebración del

Centenario de la ciudad de Abrantes, en el que intervinieron en

directo representantes de la música portuguesa como Marisa

Liz y Luis Represas, acompañados por la Orquesta Sinfónica

el valor de Pirotecnia Oleirense y sus productos y servicios.

Internacional Promenade.

17 PIROTECNIA OLEIRENSE Portugal

donada con el primer premio en dos ocasiones en el Concurso

mer premio del concurso de la Aste Nagusia de Bilbao.

curso en 2009 obteniendo la Concha de Bronce, en 2015 con-

15 PIROTECNIA VALENCIANA Valencia

10 PYROGENIE FEUERWERK Alemania

Pyrogenie Feuerwerk GmbH es una empresa pirotécnica fun- "Luigi di Matteo Fireworks" es una empresa joven y dinámica dada en Berlín en 2016. Su director general, Ingo Schubert, de Campania, heredera de una antigua tradición familiar. Fue lleva ligado a la industria pirotécnica desde 2005 en diversas fundada en 1853 por su antepasado Lorenzo que fue invitado empresas internacionales. Cuenta con un equipo multiprofe- a encender las hogueras con motivo de las celebraciones de Giuseppe Garibaldi que entró en Nápoles en 1860 durante la sional que reúne a empleados de las distintas áreas de la pirotecnia, tecnología de eventos y logística con muchos años de experiencia internacional. en las celebraciones del nuevo siglo en París hasta llegar a la

Pyrogenie es sinónimo de la más alta calidad de productos, dirección actual de Luigi di Matteo y su padre Gennaro. diseño de espectáculos únicos y confiabilidad en su ejecución. El punto fuerte de la compañía son los muchos años de expepirotécnico, la empresa se ha consolidado en la ejecución de riencia de sus empleados en la planificación e implementación espectáculos de gran tecnicidad y espectacularidad. Habitual de efectos pirotécnicos en casi cualquier entorno. En 2023 en los disparos de fuegos artificiales en los lugares más imporobtuvieron el San Fermín de Oro tras un disparo de gran elegancia v espectacularidad.

PIROTECNIA DEL MEDITERRÁNEO Valencia

El gerente de Pirotecnia del Mediterráneo, Antonio García Juan, es un profesional de la pirotecnia desde hace más de 15 años que, tras haberse formado en una de las empresas punteras del sector - Miguel Zamorano Caballer -, decide iniciar su andadura en solitario en el mundo de la pirotecnia en el año 2014. Cuenta con un gran equipo de profesionales, con una gran experiencia acumulada trabajando con fuegos artificiales y capaces de diseñar y desarrollar todo tipo de espectáculos pirotécnicos en cualquier lugar del mundo, con los estándares más exigentes de calidad y seguridad.

Repite participación en nuestra ciudad tras su disparo en el valenciano de nacimiento y pirotécnico de vocación, trabajó en

12 ILLUSION FIREWORKS Reino Unido

Karl Mitchell-Shead, diseñador de Illusion Fireworks, ha conempresa líder en la Comunidad de Madrid. seguido este 2024 el segundo premio del Concurso de Fuegos Pirotecnia Vulcano está especializada en espectáculos tradide Autor de San Fermín. Su pasión por los fuegos artificiales y el desec de entretener han hecho que esta firma sea una de espectáculos multimedia con música y proyecciones visuales las más premiadas en el Reino Unido: Campeones en Newby sobre monumentos, fachadas y pantallas acuáticas. La calidad Hall (North Yorkshire) 2021- Campeones en Eastnor Castle de sus espectáculos está avalada por su larga trayectoria y su 2022 - Mejor proveedor de espectáculos de fuegos artificiales extenso listado de galardones. En concreto, en nuestra ciudad

Domando el fuego, creando emoción y superando los límites de la pirotecnia promueve experiencias inolvidables que son mucho más que un simple espectáculo de fuegos artificiales, un cielo lleno de magia!

13 PIROTECNIA LÓPEZ A Coruña

rabajando con los últimos avances tecnológicos y las más modernas formas de hacer pirotecnia, en una perfecta mezautónomas de Azores y Madeira, desde Fiestas Tradicionales cla entre tradición y modernidad, las cinco generaciones de Populares y Religiosas hasta eventos nacionales y regionales. Pirotecnia Lónez han logrado durante más de 150 años mantener la calidad y el saber hacer en el mundo de la pirotecnia. Producción, realización, diseño, comercialización y disparo de espectáculos pirotécnicos teniendo siempre claras las premisas de calidad, seguridad e innovación.

Los orígenes de Pirotecnia López están en Santiago de Compostela en la zona de Bonaval allá por el año 1870. Empresa netamente familiar, en 1992 se transforma en Sociedad Limitada asumiendo la gestión una nueva generación preparada empresarial e industrialmente para continuar con el legado. En el año 2016 obtuvo tanto la Concha de Oro como el premio de la Juventud y el del Jurado Popular.

TRADICION PIROTECNICA II: JAPON. LA TIERRA DE LAS FLORES DE FUEGO

Japón siente un verdadero amor por los fuegos artificiales, por ello no sorprende que se les llame "Hanabi" o "flor de fuego", dada la poesía y la sofisticación que rezuma la tierra del

Casi todos los eventos culturales en sus islas van sistemáticamente acompañados de fuegos artificiales durante todo el año, pero especialmente en verano, cuando la temporada de fuegos artificiales es más intensa y los espectáculos se prodigan en los numerosos certámenes que se organizan con motivo de celebraciones religiosas y festivas.

El primer lanzamiento de fuegos artificiales en Japón del que se tiene constancia se produce en 1733: el cólera arrasó la ciudad de Edo (actual Tokio) en 1732, cobrándose unas 900.000 vidas. El shogun de la ciudad. Tokugawa Yoshimune (1684-1751), ordenó el lanzamiento de 20 fuegos artificiales sobre el río Ryogoku para recordar a las personas que habían perdido la vida a causa de la enfermedad y orar por el fin de la pandemia.

A partir de ese momento, los santuarios de todo el país comenzaron a usar fuegos artificiales como ofrendas a los dioses. Desde esa fecha y hasta el día de hoy, los fuegos artificiales japoneses son símbolo de esperanza y contienen elementos de plegaria, han arraigado en la cultura japonesa v se han convertido en una de sus señas de identidad.

Los fuegos artificiales iaponeses combinan belleza, innovación y originalidad, además de un alto grado de producción artesana. Cada efecto pirotécnico es único.

Los fuegos artificiales japoneses tienen catorce medidas diferentes, que van desde 6 cms de diámetro hasta el "yonshaku-dama", que se dice que es el más grande del mundo con 120 centímetros de diámetro.

Después de ser lanzados, los fuegos artificiales japoneses explotarán hasta alcanzar un tamaño casi mil veces superior al de la carcasa que los contenían.

Firmas japonesas en el Festival Internacional de Fuegos Artificiales de Donostia / San

Nuestra bahía ha acogido en siete ocasiones firmas de procedencia iaponesa.

El 27 de agosto de 1966, Marutamaya Ogatsu Fireworks C.O. Ltd. (Fuchu, Tokio)

El 15 de agosto de 1970, **Hinomaru** Compartió Disparo con Pirotecnia Zaragozana

El 14 de agosto de 1973, Marutamaya Ogatsu Fireworks C.O. (Fuchu, Tokio)

El 17 de agosto de 1983. Pirotecnia Hosova (Akiruno, Tokio), obtuvo la Concha De Bronce Del Certamen

El 17 de agosto de 1984, Marutamaya Ogatsu Fireworks C.O. Ltd. (Fuchu, Tokio)

El 16 de agosto de 1985, **Pirotecnia Hosoya** (Akiruno, Tokio)

El 18 de agosto de 2000, **Nihonbashi Marutamaya Co., Ltd.** (Chuo-Ku, Tokio)



MEDIDAS DE SEGURIDAD

- 1. La zona donde se coloca el material pirotécnico permanece acotada durante toda la semana, estando prohibido el acceso a la misma a personal no autorizado. Respete las instrucciones del personal de seguridad y no sobrepase el perímetro de seguridad acotado con vallas v/o cinta.
- 2. Cada noche a partir de las 22:00 h se desaloia al público de una amplia zona periférica al lugar de disparo de las colecciones estando prohibido el acceso a la misma. Las personas que habitan en dicha área deberán acceder a sus domicilios antes de las 22:30 h.
- 3. Las personas que utilizan los parkings afectados deberán estacionar sus vehículos en el parking antes de las 22:00 h. no pudiendo retirarlos antes de las 23:30 h.
- 4. Se recomienda cerrar ventanas y balcones en las viviendas y locales próximos, así como retirar cualquier material combustible (ropa, toldos, hamacas...)
- 5. Durante el disparo de los fuegos artificiales es frecuente que caigan restos de ceniza. En caso de introducirse en los ojos, conviene enjuagar con aqua abundante y no restregarse.
- 6. Se comunica que no se podrá presenciar el disparo de Fuegos Artificiales desde las terrazas. balcones o ventanas de los edificios circundantes a la zona de lanzamiento.
- 7. Colabore aparcando su vehículo fuera de la Zona de Seguridad, puede que le caiga algún
- 8. Cada noche, una vez terminada la colección de fuegos los servicios municipales correspondientes rastrearán durante 10 minutos la zona amplia de acotado en busca de restos pirotécnicos. Una vez permitido el acceso de público, si encontrara algún material sospechoso de peligro no lo toque, ni lo empuie con el pie, puede explosionar. En cualquier caso, nunca lo manipule, aléjese y alerte de su presencia a otras personas. Avise inmediatamente al personal de seguridad o al agente de autoridad más próximo.
- 9. Si es responsable de un menor: en caso de extravío, póngase en contacto con cualquier agente municipal. Reiteren la prohibición de tocar o manipular cualquier resto de material pirotécnico a menores, pueden causar daños irreversibles.
- 10. Durante el espectáculo, en caso de sentirse mal (lipotimias, mareos, etc.) o sufrir una herida, acuda al personal de seguridad o sanitario que se encuentra en las inmediaciones de la Zona de Seguridad
- 11. En el mar: las personas responsables de las embarcaciones que salgan a la bahía para presenciar los fuegos deberán seguir estrictamente las instrucciones de la autoridad competente.
- 12. Suspensión por viento: la suspensión de un lanzamiento por velocidad del viento superior a la establecida en la normativa vigente se producirá tras comprobación de la medida recogida por el anemómetro instalado en el edificio del ayuntamiento. Las mediciones previas al inicio del espectáculo se realizarán a las 22:30 y a las 22:40 h: si la velocidad es inferior a la establecida los fuegos comenzarán a las 22:45 h; si es superior, se realizarán mediciones a las 22:50 y 23:00 h, procediéndose al lanzamiento tras la medición en la que se compruebe que el viento ha amainado v declarándose la suspensión del espectáculo, si la medición de las 23:00 h siguiera superando el máximo establecido.



KONTROL PUNTUAK, Udaltzaingoa Oinarrizko anbulantzia Nautiko / Náutico Anbulantzia medikalizatuta 2 Pilatosen Balkola / Balcón de Pilatos Suhiltzaileak Bomberos 3 Garibai - Peñaflorida Baldeadora 4 Garibai - Andia PMA - APA Salbamenduko ontzia 5 Hiribidea / Avenida - Hernani Sostengu logistikoko ontzia 6 Cervantes plaza Embarcación apovo logistico 7 Hondartzako Esparrua / Acotado Plava Mugikortasun murriztua 8 Londreseko eskailerak / Escaleras Londrés dutenentzako erreserbaturiko gunea 9 Erlojuetako Arrapalak / Rampas Relojes Movilidad Reducida **EBAKUAZIO ETA SARTZEKO BIDEA** 10 Atletico-ko eskailerak / Escaleras Atlétic Sarrera 11 Apaizen pasealekua / Paseo de los Curas Irteera LARRIALDIETARAKO TELEFONO ZENBAKIAK Jaurtiketarako eremua TELÉFONOS DE EMERGENCIA 112 Ertzaintza - Ertzaintza 092 Udaltzaingoa - Policia Municipal

galtzen bada, zer telefono zenbakira deitu behar den.

al que llamar por si se pierden.









